

犯罪被害補償金申請書

Surat Permohonan Kompensasi Korban Kriminal

年度補審字第 _____ 號
Pemeriksaan Ulang Kasus No _____

| | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---------------------|---|-----------------------|---|--|--|-----------------|--|--|--|--|
| 申請人 pemohon | 姓名 nama | 性別 jenis kelamin | 出生日期 Tanggal lahir | 國籍 kewarganegaraan | 國民身分證統一編號 No. KTP (居留證號碼或護照號碼) No arc atau no paspor | | | | | | | |
| | | | 民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | | | | | | | | |
| | 地址 Alamat | | | | 電話 : () - _____ No telepon | | | 職業 pekerjaan | | | | |
| | 戶籍地址 alamat domisili : | | | | 行動電話 : _____ No Hp | | | | | | | |
| | 通訊地址 alamat : <input type="checkbox"/> 同上 sama dengan yang di atas | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 申請人為犯罪被害人本人 Pemohon adalah korban kejahatan itu sendiri. | | | | | | | | | | | | |

本欄限遺屬補償金申請人填寫

Kolom ini hanya diisi oleh pihak pemohon jenis kompensasi keluarga korban

| | |
|---|--|
| A. 申請人與被害人之關係 Hubungan antara pemohon dan korban | <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek/nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 kakak/adik |
| B. 否 <input type="checkbox"/> Tidak 是 <input type="checkbox"/> Iya, 共 _____ 人, 並請續填附表。(詳如說明二、三) | |
| <input type="checkbox"/> Tidak <input type="checkbox"/> Iya, Total _____ orang, silahkan lanjut isi kolom terlampir. (Sesuai lampiran petunjuk nomor 2 dan 3) | |

| | | | | | | | | | | | |
|----------------|--|---------------------|---|-----------------------|--|--|--|-----------------|--|--|--|
| 代理人 Perwakilan | 姓名 nama | 性別 Jenis kelamin | 出生日期 Tanggal lahir | 國籍 kewarganegaraan | 國民身分證統一編號 No. KTP (居留證號碼或護照號碼) No arc dan no paspor | | | | | | |
| | | | 民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Tahun/bulan/tanggal | | | | | | | | |
| | 代為申請之機關(構)名稱 Nama badan (lembaga) yang mewakili | | | | 聯絡人 Orang yang dapat di hubungi | | | 職稱 pekerjaan | | | |
| | | | | | | | | | | | |

| | | |
|--|--|---|
| 通訊地址 alamat yang dihubungi | | 電話：()-_____ |
| | | No Telepon |
| | | 行動電話：_____ |
| | | No HP |
| <input type="checkbox"/> 依本法第 55 條第 1 項受委任代為申請者（請檢附委任書）。 Ditunjuk untuk mewakili pemohon berdasar Undang-Undang Perlindungan Korban Kriminal Pasal 55 ayat (1) (Surat Penunjukan terlampir) | | |
| <input type="checkbox"/> 依本法第 55 條第 2 項代為申請者。Wali bertindak selaku pemohon berdasar Undang-Undang Perlindungan Korban Kriminal Pasal 55 ayat (2). | | |
| 申請補償之種類 jenis permohonan kompensasi | 補償金種類 Jenis Kompensasi | 金額 Jumlah Uang |
| | <input type="checkbox"/> 遺屬補償金 Kompensasi keluarga korban | 各類補償金金額，請參閱說明五~七 Jumlah uang dari tiap jenis kompensasi, silakan lihat lampiran petunjuk pengisian dari nomor 5 hingga 7. |
| | <input type="checkbox"/> 重傷補償金 Kompensasi cedera berat | |
| | <input type="checkbox"/> 性侵害補償金 kompensasi tindak kejahatan seksual | |
| | | |
| 補償金之支付方式 Cara Pembayaran Kompensasi | <input type="checkbox"/> 一次支付 Lunas sekaligus <input type="checkbox"/> 由保護機構或分會信託管理（給付方式依審議會決定辦理）Melalui lembaga perlindungan atau kantor cabang yang dipercaya (Cara pembayaran dilakukan sesuai keputusan rapat komite peradilan) | |
| 應檢附文件（已檢附者請勾選） Pemeriksaan Dokumen (Silakan centang jika sudah terlampir) | | |

● 遺屬補償金：**Kompensasi untuk keluarga korban** 本申請書

Surat permohonan

案件之證明文件：

Dokumen bukti keterangan kasus:

 受(處)理案件證明單 Surat keterangan penanganan kasus , 起訴書 Surat tuntutan , 判決書 Surat putusan , 新聞報導資料 Kumpulan artikel laporan media berita 其他，請說明：Lainnya, tolong jelaskan : 身分證正反面影本、新式戶口名簿或戶籍謄本

Fotocopy KTP bolak-balik , Sertifikat Kartu Keluarga atau Surat Pendaftaran Keluarga terbaru.

 繼承系統表(或其他可證明遺屬人數及優先順序之文件)

Skema sistem pewarisan (atau dokumen lain yang dapat membuktikan jumlah dan urutan prioritas sebagai ahli waris)

 共同具領同意書(若僅 1 人提出申請，無須檢附)Formulir persetujuan atas penerimaan bersama
(Jika pemohon hanya 1 orang, tidak perlu melampirkan)

● **重傷補償金：kompensasi cedera berat**

(本案符合 Kasus ini termasuk： **刑法重傷 perkara pidana cedera berat**； **全民健康保險重大傷病**之重傷標準/詳說明十二 Memenuhi standar kualifikasi **Asuransi Kesehatan Nasional golongan cedera berat**/Penjelasan di poin 12)

本申請書 Surat permohonan

案件之證明文件：Dokumen bukti keterangan kasus:

受(處)理案件證明單 Surat penerimaan & penanganan kasus ,

起訴書 Surat tuntutan ,

判決書 Surat putusan ,

新聞報導資料 Kumpulan artikel laporan media berita

其他，請說明：Lainnya, tolong jelaskan :

身分證正反面影本 Fotocopy KTP bolak-balik

全民健康保險特約醫院或診所開具之診斷證明書。

Sertifikat medis yang dikeluarkan oleh rumah sakit dan klinik khusus asuransi kesehatan nasional.

全民健康保險重大傷病核定函（符合重大傷病者始需檢附） Surat Persetujuan Asuransi Kesehatan Nasional golongan cedera berat (Wajib dilampirkan oleh korban yang tergolong cedera berat saja)

其他可證明申請人重傷程度之佐證文件。（無相關文件者毋庸檢附）

Dokumen bukti lainnya yang dapat membuktikan tingkat cedera berat pemohon.

(Jika tidak ada dokumen terkait maka tidak perlu dilampirkan)

檢查報告及相關影像圖片。（經醫學檢查者，得檢附之） Laporan pemeriksaan dan bukti foto/video terkait.(Jika telah melakukan pemeriksaan medis, wajib dilampirkan)

● **性侵害補償金：kompensasi kejahatan seksual**

本申請書 surat permohonan ini

案件之證明文件：Dokumen bukti keterangan kasus:

受(處)理案件證明單 bukti surat penerimaan & penanganan kasus、

起訴書 surat tuntutan、

判決書 surat keputusan、

新聞報導資料 dKumpulan artikel laporan media

其他，請說明：

Dan yang lainnya, tolong di jelaskan:

身分證正反面影本

fotocopy KTP bolak balik halamannya

其他文件（依情況提供）：Dokumen lain (tergantung situasi):

委任書(依本法第 55 條第 1 項委任代理人代為申請者)

Surat Penunjukan (Pihak ditunjuk khusus untuk mewakili pemohon atas dasar Undang-Undang Perlindungan Korban Kriminal Pasal 55 ayat (1))

監護宣告或輔助宣告之裁定資料

Dokumen penguat terkait pernyataan hak wali atau pernyataan tambahan

未成年人，其法定代理人資料及證明

Bagi anak di bawah umur, sertakan dokumen dan surat bukti legalitas sebagai wali yang sah.

給付方式：

Cara pembayaran :

1. 本補償決定作成後，由申請人受領。

Pemohon akan menerima kompensasi setelah keputusan selesai dibuat.

2. 補償決定作成及法定救濟期間經過後，依各地檢署之程序通知請領。

Setelah keputusan kompensasi disetujui dan masa keringanan sesuai hukum telah berlalu, pemberitahuan pencairan dana kompensasi akan dilakukan sesuai dengan prosedur kantor Kejaksaan Pengadilan Negeri setempat.

※核發遺屬補償金後，尚有未具名或未發覺之其他同一順位遺屬時，已受領者應負責分與之。

Sampai pada saat pembayaran kompensasi keluarga korban, jika ada ahli waris yang tidak disebutkan namanya atau belum ditemukan dari urutan yang sama, maka pihak yang telah menerima santunan kompensasi tersebut bertanggung jawab untuk berbagi setelahnya.

※申請人因債務問題致帳戶有遭扣押之虞，可申請開立專戶，僅供存入補償金給付。Pemohon dapat mengajukan permohonan pembukaan rekening khusus untuk keperluan penerimaan pembayaran dana kompensasi, **jika rekening awal beresiko sebagai agunan atas beban utang.**

※以上各欄位均據實填寫，若有調查需要，同意審議會可逕向有關機關(團體)調閱相關資料。

Kolom di atas harus ditulis dengan benar, dan jika perlu untuk penyelidikan, data yang relevan dapat diakses oleh instansi terkait (organisasi) atas persetujuan komite peradilan.

※您是否同意於審議會作成決定書後，將副本提供予犯保協會當地分會，俾提供您相關協助？

Apakah Anda setuju bahwa setelah komite peradilan membuat keputusan, salinannya akan diberikan kepada Asosiasi Perlindungan cabang setempat agar dapat memberi Anda bantuan yang relevan? 是 Iya 否 Tidak

此致

Yang terhormat,

臺灣(福建) 地方檢察署犯罪被害人補償審議會

Komite Peninjau Kompensasi Korban Kriminal, Kantor Kejaksaan Pengadilan Negeri ____ Taiwan

申請人簽名或蓋章：_____ 申請人簽名或蓋章：_____

tanda tangan atau cap pemohon tanda tangan atau cap pemohon

申請人簽名或蓋章：_____ 申請人簽名或蓋章：_____

tanda tangan atau cap pemohon tanda tangan atau cap pemohon

申請人簽名或蓋章：_____ 申請人簽名或蓋章：_____

tanda tangan atau cap pemohon tanda tangan atau cap pemohon

代理人簽名或蓋章：_____

tanda tangan atau cap wali (代為申請之機關(構)請蓋單位章) Sebagai perwakilan dari lembaga (susunan) silahkan di stempel.

中 華 民 國 年 月 日

R.O.C Tahun bulan tanggal

註：本申請書之填寫須知，附錄於後頁。

Catatan: Tindakan pencegahan untuk persiapan aplikasi ini, lampiran ada di belakang.

附表、遺屬補償金其他申請人資料表

Formulir Pengisian Data Pihak Pemohon Lain atas Kompensasi Keluarga Korban.

| | | | | |
|--|---------------------|---|-----------------------|--|
| 姓名 nama | 性別 jenis kelamin | 出生日期 Tanggal lahir | 國籍 kewarganegaraan | 國民身分證統一編號 No. KTP (居留證號碼或護照號碼) (nomor ARC atau no paspor) |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話： ()-_____ |
| 通訊地址 alamat： <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話：_____ |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | No Hp |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話： ()-_____ |
| 通訊地址 alamat： <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話：_____ |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | No Hp |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話： ()-_____ |
| 通訊地址 alamat： <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話：_____ |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | No Hp |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話： ()-_____ |
| 通訊地址 alamat： <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話：_____ |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | No Hp |

| | | | | | |
|--|---------------------|---|-----------------------|--|--|
| 通訊地址 alamat : <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話 : _____ No Hp | |
| 姓名 nama | 性別 jenis kelamin | 出生日期 Tanggal lahir | 國籍 kewarganegaraan | 國民身分證統一編號 No. KTP (居留證號碼或護照號碼) (nomor ARC atau no paspor) | |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | | |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話 : ()-_____ | |
| 通訊地址 alamat : <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話 : _____ No Hp | |
| 姓名 nama | 性別 jenis kelamin | 出生日期 Tanggal lahir | 國籍 kewarganegaraan | 國民身分證統一編號 No. KTP (居留證號碼或護照號碼) (nomor ARC atau no paspor) | |
| | | 民國 年 月 日 (R.O.C) Tahun/bulan/tanggal | | | |
| 申請人與被害人之關係 hubungan antara pemohon dan korban: <input type="checkbox"/> 父母 orang tua <input type="checkbox"/> 配偶 pasangan <input type="checkbox"/> 子女 anak <input type="checkbox"/> 祖父母 kakek-nenek <input type="checkbox"/> 孫子女 cucu <input type="checkbox"/> 兄弟姐妹 saudara-saudari | | | | | |
| 地址 alamat | | | 職業 pekerjaan | 電話 : ()-_____ | |
| 通訊地址 alamat : <input type="checkbox"/> 同第 1 頁申請人 sama dengan lampiran pertama pemohon | | | | No telp 行動電話 : _____ No Hp | |

犯罪被害補償金申請書填寫說明

一、申請人欄，應全部填寫。

Kolom pemohon harus diisi semuanya

二、得申請遺屬補償金之遺屬有數人時，應共同填寫一份申請書，除第 1 頁填寫之申請人外，其餘申請人請填寫附表 1「遺屬補償金其他申請人資料表」。

Jika pemohon lebih dari satu, maka pengajuan permohonan diisi bersama-sama dalam satu formulir. Selain pemohon mengisi formulir pada halaman 1, pemohon lainnya harus mengisi formulir lampiran 1 “Formulir Pengisian Data Pihak Pemohon Lain atas Kompensasi Keluarga Korban.”

三、得申請遺屬補償金之遺屬，依下列順序定之（犯罪被害人權益保障法【以下簡稱本法】第 53 條）：

- (一) 父母、配偶及子女。
- (二) 祖父母。
- (三) 孫子女。
- (四) 兄弟姊妹。

同一順序遺屬有兩人以上時，應共同具領；未共同具領或於補償決定作成前如另有他人提出請領，應通知各申請人協議其中一人代表請領，未能協議者，其遺屬補償金應按人數平均發給各申請人。

核發遺屬補償金後，尚有未具名或未發覺之其他同一順位遺屬時，應由已受領之遺屬負責分與之。

Keluarga yang dapat mengajukan kompensasi ditentukan sesuai dengan urutan berikut (Pasal 53 Undang-Undang Perlindungan Korban Kriminal 【Selanjutnya disebut UU ini】).

- (1) Orang tua, pasangan, dan anak-anak.
- (2) Kakek dan nenek.

(3) Cucu.

(4) Kakak/adik.

Jika ada lebih dari dua anggota keluarga korban dalam urutan prioritas yang sama, mereka harus bersama-sama mengajukan permohonan. Jika ada pihak lain yang belum menerima atau ada pihak lain yang mengajukan permohonan sebelum keputusan kompensasi dibuat, maka setiap pemohon harus sepakat menentukan salah satu di antara mereka untuk mewakili penerimaan dana. Jika Sampai pada saat pembayaran kompensasi keluarga korban, jika ada ahli waris yang tidak disebutkan namanya atau belum ditemukan dari urutan yang sama, maka pihak yang telah menerima santunan kompensasi tersebut bertanggung jawab untuk berbagi setelahnya.

四、無代理人、無代為申請人或代為申請之機關(構)者，代理人欄免填。非由機關(構)代為申請者，「代為申請之機關(構)名稱」、「聯絡人」、「職稱」免填寫。

Jika tidak ada perwakilan yang ditunjuk, wali atau badan instansi (lembaga) yang mewakili pemohon, maka kolom wali/perwakilan tidak perlu diisi. Jika tidak ada badan instansi (lembaga) yang mewakili pemohon, maka tidak perlu isi「nama badan instansi (lembaga) perwakilan」、「orang yang dihubungi」、「jabatan」

五、遺屬補償金給付金額：新臺幣(下同)180 萬。(本法第 57 條第 1 款)

Jumlah kompensasi untuk keluarga korban: (setara atau di bawah) NTD 1,800,000 (Pasal 57 ayat (1) UU ini)

sampai NTD 100,000.

六、重傷補償金給付等級及金額：(本法第 57 條第 2 款、施行細則第 27 條)

- (一) 第一等級 160 萬元。
- (二) 第二等級 150 萬元。
- (三) 第三等級 140 萬元。
- (四) 第四等級 130 萬元。
- (五) 第五等級 120 萬元。
- (六) 第六等級 110 萬元。
- (七) 第七等級 100 萬元。
- (八) 第八等級 90 萬元。
- (九) 第九等級 80 萬元。

Tingkat golongan dan jumlah nominal kompensasi cedera berat : (Pasal 57 ayat (2) UU ini, Pasal 27 Peraturan Pelaksanaan)

- (1)NTD 1,600,000 untuk tingkat satu.
- (2)NTD 1,500,000 untuk tingkat dua.
- (3)NTD 1,400,000 untuk tingkat tiga.
- (4)NTD 1,300,000 untuk tingkat empat.
- (5)NTD 1,200,000 untuk tingkat lima.
- (6)NTD 1,100,000 untuk tingkat enam.
- (7)NTD 1,000,000 untuk tingkat tujuh.
- (8)NTD 900,000 untuk tingkat delapan.
- (9)NTD 800,000 untuk tingkat sembilan.

七、性侵害補償金給付等級及金額：(本法第 57 條第 3 款、施行細則第 28 條)

- (一) 第一等級為 30 萬元至 40 萬元。
- (二) 第二等級為 20 萬元至 30 萬元。
- (三) 第三等級為 10 萬元至 20 萬元。

Tingkat golongan dan jumlah kompensasi kejahatan seksual : (Pasal 57 ayat (3) UU ini, Pasal 28 Peraturan Pelaksanaan)

- (1)Tingkat satu adalah NTD 300,000 sampai NTD 400,000.
- (2) Tingkat dua adalah NTD 200,000 sampai NTD 300,000.
- (3)Tingkat tiga adalah NTD 200,000

八、有下列各款情形之一者，不得申請遺屬補償金：(本法第 56 條)

Dalam hal keadaan berikut, maka tidak masuk kualifikasi permohonan kompensasi keluarga korban (Pasal 56 UU ini).

- (一) 故意或過失使犯罪被害人死亡。 menyebabkan korban kejahatan meninggal karena disengaja atau kelalaian
- (二) 犯罪被害人死亡前，故意使因犯罪被害人死亡而得申請遺屬補償金之先順序或同順序之遺屬死亡。

Sebelum korban meninggal, dengan sengaja mengajukan permohonan kompensasi atas keluarga korban yang memiliki prioritas lebih utama atau sejajar sebagai ahli waris.

- (三) 犯罪被害人死亡後，故意使得申請遺屬補償金之先順序或同順序之遺屬死亡。

Setelah korban meninggal, dengan sengaja mengajukan permohonan kompensasi atas keluarga korban yang memiliki prioritas lebih utama atau sejajar sebagai ahli waris

九、檢附文件檢核表欄，請儘量備齊所列文件，以減少補正情形，俾加速審議程序。Mohon siapkan lampiran dokumen secara lengkap sesuai daftar yang tercantum, agar tidak ada suatu kekurangan dan mempercepat prosedur pemeriksaan.

十、檢附文件檢核表欄中，有關「案件之證明文件」，請檢附所勾選之證明文件，

或於「其他」欄位敘明案號，如○○○年偵字第○○○號、或○地方法院○年度○字第○○號；或暫未分案調查者，得檢附網頁或報紙之新聞報導等資料。

Terkait lampiran dokumen **Bukti Keterangan Kasus**, mohon lampirkan setiap dokumen sesuai dengan kolom yang dicentang, atau pada kolom "Lainnya" diisi dengan keterangan nomor kasus. Misal : Tahun ___ No. Kasus___, atau Pengadilan Negeri _____ Tahun _____ No. Kasus ___ ; apabila kasus belum masuk pemeriksaan, wajib lampirkan artikel pemberitaan kasus yang diambil dari situs, koran atau siaran berita.

十一、 本法相關規定摘要：

Inti pokok peraturan UU ini :

(一)有下列各款情形之一者，得斟酌具體情形，不補償或減少一部之補償（本法第 59 條、施行細則第 30 條）：

1. 犯罪被害人對其被害有故意或重大過失之事由。但犯罪被害人為無行為能力者，不在此限。
2. 犯罪被害人或其遺屬與犯罪行為人之關係及其他情事，認為支付犯罪被害補償金有失妥當。

(1) Dalam kasus-kasus berikut, sebagian kompensasi tidak dapat diberikan atau akan dikurangi dengan mempertimbangkan situasi tertentu (Pasal 59 UU ini, Pasal 30 Peraturan Pelaksanaan):

1) Adanya tindakan kesengajaan atau kelalaian diluar batas sehingga terjadilah tindakan kriminal tersebut.

Namun hal ini tidak berlaku jika korban kejahatan tidak berdaya.

2) Jika dilihat dari hubungan antara korban kejahatan atau keluarga korban dengan pelaku tindakan kriminal dan keadaan lainnya, dinilai tidak layak menerima pembayaran kompensasi.

(二)請領犯罪被害補償金，有下列情形之一者，應予全部返還之，並加計自受領之日起計算之利息（本法第 60 條）

1. 有第 56 條所定不得申請之情形。
2. 以虛偽或其他不正當方法請領犯罪被害補償金。

Apabila kompensasi korban kriminal disebabkan oleh salah satu keadaan di bawah ini, maka dana kompensasi tersebut wajib dikembalikan seluruhnya, ditambah beban bunga yang dihitung sejak tanggal penerimaan: (Pasal 60 UU ini)

1) Adanya keadaan yang tidak bisa diajukan permohonan sesuai dengan Pasal 56.

2) Jika menuntut kompensasi dengan melalui cara palsu dan cara tidak layak.

(三)申請犯罪被害補償金者，應以書面向犯罪地之審議會為之（本法第 62 條）
Orang yang mengajukan kompensasi atas kerusakan kejahatan harus mengajukan permohonan secara tertulis ke Komite Cabang Kejahatan. (Pasal 62 UU)

(四)犯罪被害補償金請求權，自請求權人知有犯罪被害時起，因 5 年間不行使而消滅；自犯罪被害發生時起，逾 10 年者，亦同。但犯罪被害時為未成年者，仍得於成年後 5 年內為之。

因犯罪行為致重傷者，其請求權自知悉為重傷時起，因 5 年間不行使而消滅。(本法第 63 條)

Hak untuk menuntut kompensasi bagi korban kriminal akan hilang jika tidak ada pengajuan dalam jangka 5 tahun sejak kejadian tersebut diketahui terjadi, dan hal yang sama berlaku bahkan jika 10 tahun telah berlalu sejak waktu kejadian kejahatan yang terjadi. Namun, seseorang yang masih di bawah umur pada saat tindakan itu terjadi, masih dapat jangka waktu 5 tahun terhitung setelah ia tergolong dewasa.

Korban kriminal yang menderita luka berat, hak penuntutan kompensasi akan hilang apabila tidak dilaksanakan dalam jangka waktu 5 tahun terhitung sejak mengetahui adanya luka berat. (Pasal 63)

(五) 本法於大陸地區人民、香港或澳門居民於大陸地區、香港或澳門因犯罪行為為被害時，不適用之。(本法第 99 條)

UU ini tidak diterapkan pada warga Cina daratan, Hong Kong atau Macau, atas penanganan kasus korban kriminal (Pasal 99).

(六) 犯罪行為或犯罪結果發生於本法中華民國 112 年 7 月 1 日前且已提出申請，尚未作成審議決定者，依修正施行後之規定辦理。但修正施行前之規定有利於申請人者，依修正施行前之規定辦理。(本法第 100 條、施行細則第 44 條)

(1) Jika tindakan kriminal atau

akibatnya terjadi sebelum 1 Juli 2023, selain itu telah mengajukan permohonan namun belum ada keputusan peninjauan kembali, permohonan tersebut akan ditangani sesuai dengan ketentuan setelah pelaksanaan perubahan.

Namun, bila ketentuan sebelum perubahan dinilai lebih menguntungkan pemohon, maka akan diproses sesuai dengan ketentuan lama. (Pasal 100 UU, Pasal 44 Peraturan Pelaksanaan)

十二、重傷標準僅供應檢附文件判斷之用。申請人是否符合「刑法重傷」仍應由案件偵查檢察官依相關事證為判斷；或申請人符合全民健康保險法重大傷病資格是否確實因他人犯罪行為所導致，亦由審議會就個案情節與相關佐證資料判斷之。

Tingkat golongan cedera serius beserta lampirannya dipakai sebagai penentu. Terbilang atau tidaknya pemohon sebagai ‘korban cedera berat’ harus tetap diputuskan melalui pemeriksaan lanjut oleh pihak Kejaksaan sesuai bukti relevan;

Apabila pemohon berdasarkan Asuransi Kesehatan Nasional memenuhi kualifikasi cedera berat dan apakah memang disebabkan akibat tindakan pelaku kriminal, hal ini akan ditentukan oleh komite peninjau berdasarkan kronologi kasus dan bukti pendukung yang relevan.

十三、本表單檔案可至法務部全球資訊網

下 載 (連 結 :
<https://reurl.cc/AA6nqK>) , 或 掃 描
QRCode :

File formulir ini dapat diunduh
melalui situs Kementerian Hukum
(<https://reurl.cc/AA6nqK>) atau scan
QR Code berikut :

